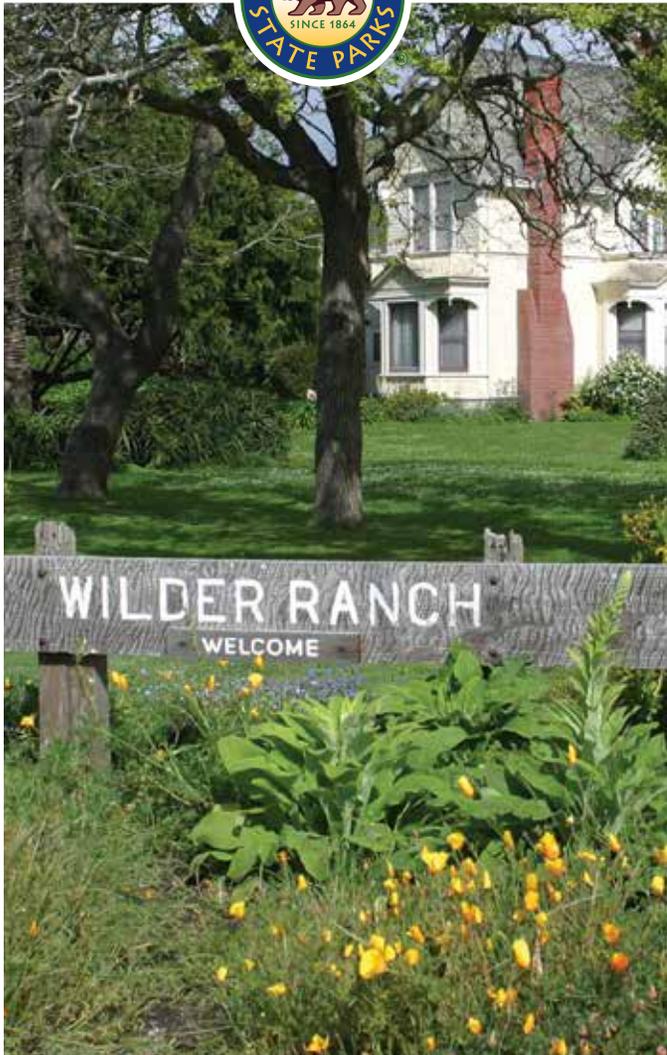


# Parque Estatal Wilder Ranch



## Nuestra Misión

La misión de California State Parks es proporcionar apoyo para la salud, la inspiración y la educación de los ciudadanos de California al ayudar a preservar la extraordinaria diversidad biológica del estado, proteger sus más valiosos recursos naturales y culturales, y crear oportunidades para la recreación al aire libre de alta calidad.



California State Parks apoya la igualdad de acceso. Antes de llegar, los visitantes con discapacidades que necesiten asistencia deben comunicarse con el parque llamando al **(831) 423-9703**. Si necesita esta publicación en un formato alternativo, comuníquese con [interp@parks.ca.gov](mailto:interp@parks.ca.gov).

**CALIFORNIA STATE PARKS**  
**P.O. Box 942896**  
**Sacramento, CA 94296-0001**

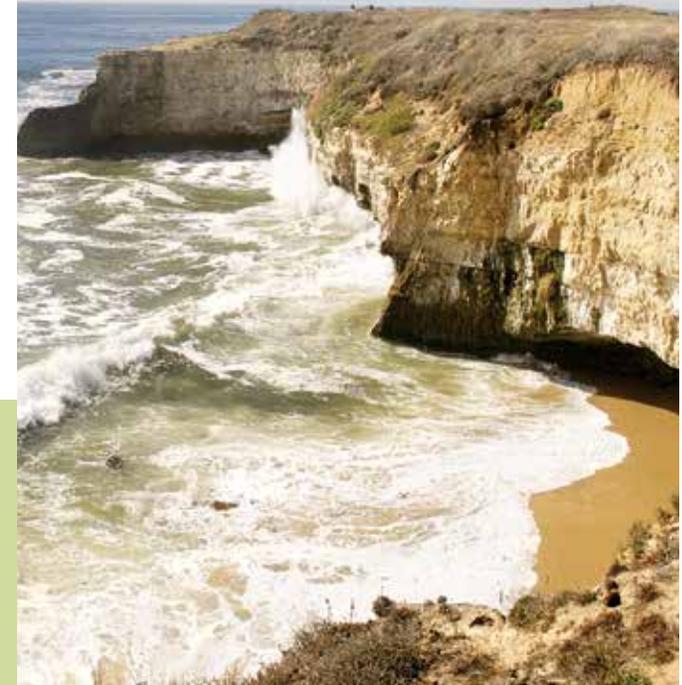
Para obtener más información, llame al:  
(800) 777-0369 o (916) 653-6995, fuera de los  
EE. UU. o 711, servicio de teléfono de texto.

[www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov)

**Wilder Ranch State Park**  
**1401 Old Coast Road**  
**Santa Cruz, CA 95060**  
**(831) 423-9703 or (831) 426-0505**

© 2009 California State Parks (Rev. 2015)

*El histórico Rancho Wilder  
preserva una granja lechera  
en funcionamiento, un  
edificación del año 1840  
y una granja victoriana  
sobre los 7,000  
acres costeros.*



**L**a línea costera de Santa Cruz aguarda ser descubierta en el Parque Estatal Rancho Wilder de 7,000 acres. Desde la cima del Monte Ben Lomond, el paisaje despliega antiguas terrazas de corte ondulado a través de las tierras pantanosas de la reserva natural que llegan hasta la costa. El clima de esta región tiene una temperatura agradable que va desde los 50° a los 70°F. El clima costero es impredecible, por lo que se recomienda usar mucho abrigo.

### HISTORIA DEL PARQUE

#### Los indígenas

Los indios ohlones hicieron de esta cuenca su hogar por siglos. Construían sus viviendas con troncos de sauces curvos e intercambiaban las herramientas de rocas, de caparzones o de huesos con las tribus continentales.

El estilo de vida de los ohlones cambió radicalmente luego de la expedición de Gaspar de Portolá de 1776. Luego de la Misión de Santa Cruz de 1791 siguieron muchos más exploradores españoles y Padres franciscanos. El ámbito de influencia de la misión se extendió hasta el Año Nuevo Point y hasta el valle del Río del Pájaro cerca de Watsonville. Los españoles le daban de pastar al ganado de la misión en las praderas de las tribus, y utilizaban libremente las fuentes de alimento de los ohlones. Eventualmente, las enfermedades de los europeos y la pérdida de las tierras ocasionaron que la población ohlone se viera disminuida. Actualmente, los descendientes de los ohlone siguen practicando las tradiciones culturales que aún perduran.

#### Rancho del Refugio

Desde 1971 hasta 1835, todas las tierras del oeste de la Misión Santa Cruz se llamaban Rancho Arroyo del Matadero, lugar donde se sacrificaba el ganado de la misión. En 1830, las tierras se dejaron en manos de las tres hijas de Joaquín Castro y adoptaron el nombre de Rancho del Refugio. María Cándida Castro y su marido José Antonio Bolcoff se convirtieron en los primeros propietarios con escritura de dominio de que se tiene registro. Bolcoff era un marino ruso que se había embarcado como polizón con el objeto de nacionalizarse como ciudadano mexicano y que luego fue detenido por contrabando. Construyó dos edificaciones y uno de los primeros aserraderos del área en el rancho. La mantequilla y el queso Bolcoff fueron muy conocidos en el área de Monterey.

Las tierras del rancho fueron divididas antes de que Moses Meder adquiriese una



*La turbina hidráulica Pelton hace funcionar el equipo de la lechería y de la granja.*



*Complejo lácteo histórico*

gran parte de ellas en 1854. En 1850, Meder construyó una nueva casa, que actualmente constituye la parte frontal de la antigua granja. Expandió las actividades tamberas y de granja mediante la construcción de una cremería, una lechería y otros edificios. La mantequilla de Meder se comercializaba en San Francisco por \$1 por libra—un precio elevado para ese momento.

En el año 1871, los socios Levi K. Baldwin y Deloss D. Wilder compraron 4 160 acres del antiguo rancho y construyeron una nueva lechería en el lugar a mediados de la década de 1870. En el año 1885, los socios separaron las tierras amigablemente y Wilder obtuvo la porción más pequeña de Meder Creek.

#### La lechería de D. D. Wilder

La familia Wilder continuó trabajando la tierra durante cinco generaciones, casi durante un siglo entero. En el año 1889, el innovador

D. D. Wilder aprovechó la hidroenergía utilizando una turbina hidráulica Pelton para hacer funcionar su equipo. Uno de los periódicos de San Francisco le atribuyó a Wilder el invento del “amanecer artificial” cuando electrificó lechería. El éxito de la lechería permitió la construcción de una nueva casa de granja en 1897. La familia Wilder administró el rancho hasta 1969 cuando los impuestos de la propiedad comenzaron a exceder los ingresos que generaba la granja.

En 1970, se propuso el desarrollo de un complejo habitacional pero los ciudadanos del condado de Santa Cruz votaron por proteger el área. En 1974, California State Parks adquirieron la propiedad para

preservar el medioambiente natural de esas tierras y su historia cultural.

### RECURSOS NATURALES

Las aguas pluviales erosionan los cañones escarpados a través de las terrazas marinas. Los abetos de Douglas y las secuoyas costeras dominan los drenajes mientras que la pradera abarca una gran parte del terreno llano. Las manzanitas, el pinus attenuata y la pickeringia crecen en lugares más secos, más arenosos y en suelos continentales. Las praderas y los bosques de robles son el hábitat de ciervos, lince, coyotes y pumas. Los chorlitos blancos construyen sus nidos en la Playa de la Reserva Natural Wilder que se encuentra cerrada para el público. Las

focas y las nutrias marinas se reúnen donde se junta la cuenca de Wilder y el Santuario Marino Nacional de la Bahía de Monterey. A menudo también se pueden observar desde la costa delfines y ballenas en plena migración.

### PROGRAMAS Y RECREACIÓN

El área de la reserva cultural (una plaza de rodeo, construcciones que forman parte del rancho y tres talleres restaurados que funcionan con energía hídrica) cuenta con herramientas e

instrumentos de granja antiguos. A menudo, los guías de turistas del Rancho Wilder se visten con vestimentas de época para llevar a cabo visitas explicativas y shows históricos. Comuníquese al (831) 426-0505 para realizar visitas.

**Senderismo**—Los senderos que comienzan en la parte inferior del parque en la Reserva Cultural envuelven los peñascos costeros cercanos a las playas, pozas de marea, grutas marinas y suben hasta las colinas y terrazas del parque a 1 800 pies sobre el Monte Ben Lomond.

**Ciclismo**—Una red de senderos de 35 millas de largo para todo tipo de actividades atraviesa el parque.

**Cabalgatas y campamentos**—La actividad ecuestre se permite en todos los senderos del parque y rutas no pavimentadas, excepto del lado oceánico de la Ruta Estatal 1. Existen seis campamentos ecuestres disponibles que funcionan respetando el sistema de orden de llegada. Comuníquese al (831) 423-9703 para tener acceso a la puesta en escena ecuestre y al área de campamento cerca de Dimeo Lane.

### CARACTERÍSTICAS DE ACCESIBILIDAD

Algunos visitantes pueden requerir asistencia para acceder a las estructuras históricas a través de entradas cortas o con rampas. En el área principal se encuentra disponible el acceso al estacionamiento y a los baños. Para obtener más información acerca de la accesibilidad y el estacionamiento comuníquese al (831) 426-0505 o visite <http://access.parks.ca.gov>.



*Focas descansando*

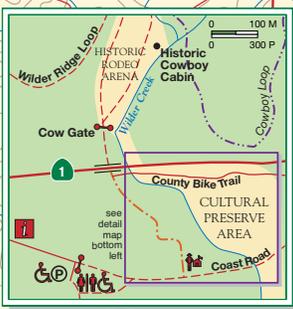
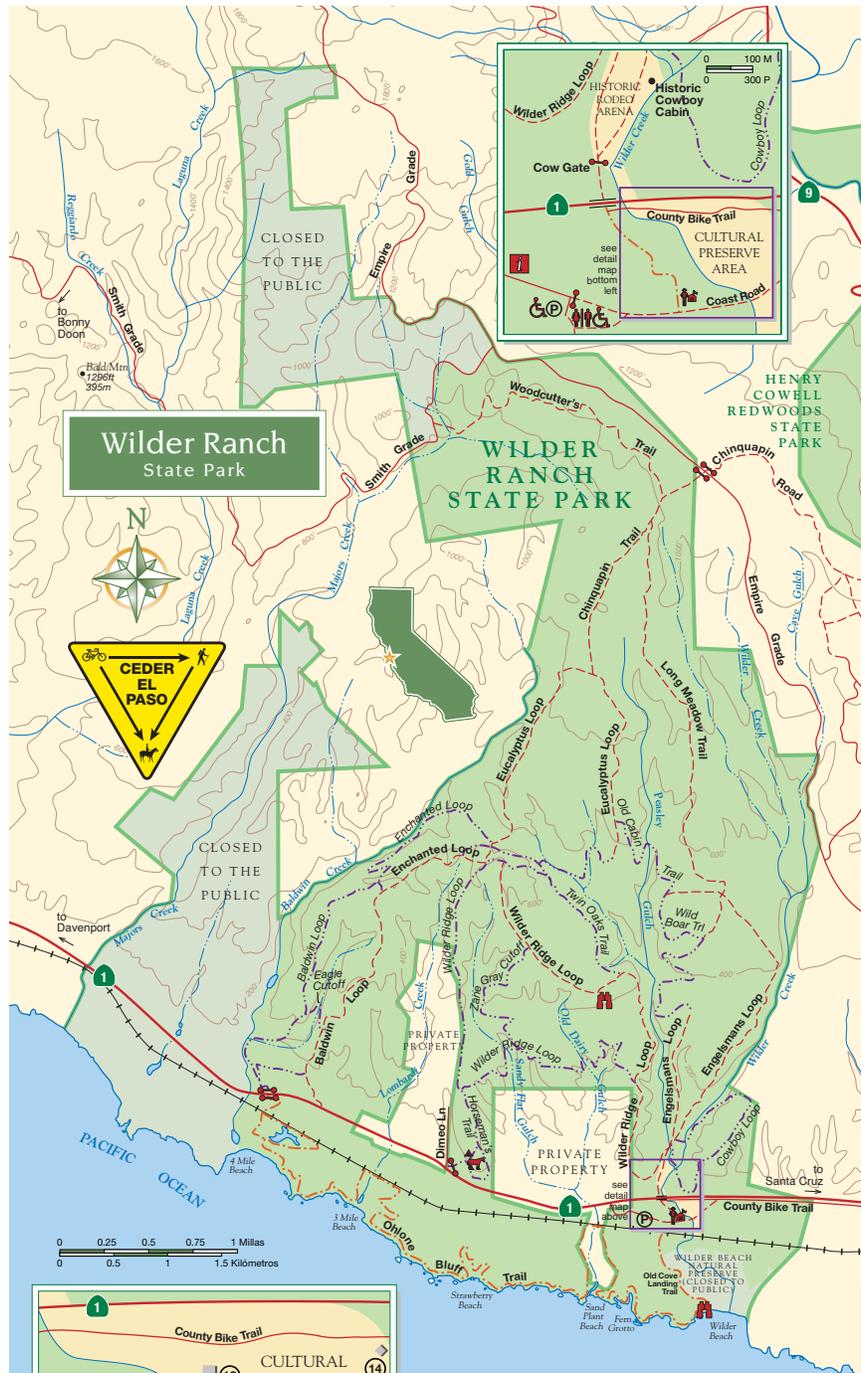
## PARQUES ESTATALES CERCANOS

- Henry Cowell Redwoods State Park  
101 North Big Trees Park Rd., Felton 95018  
(831) 438-2396
- Natural Bridges State Beach  
2531 West Cliff Dr., Santa Cruz 95060  
(831) 423-4609
- Santa Cruz Mission State Historic Park  
144 School St., Santa Cruz 95060  
(831) 425-5849

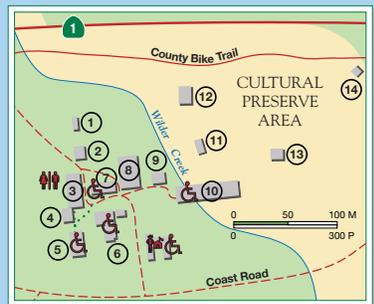
Este parque recibe apoyo, en parte,  
de una organización sin fines de lucro.

Para obtener más información  
comuníquese con  
Friends of Santa Cruz State Parks  
144 School Street  
Santa Cruz, CA 95060  
[www.thatsmypark.org](http://www.thatsmypark.org)

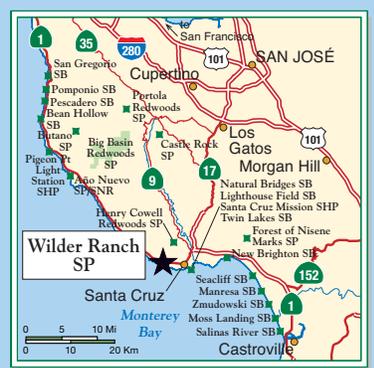




**Wilder Ranch**  
State Park



- Claves para los detalles del mapa**
- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Silos de maíz            | 8 Establo para caballos               |
| 2 Garaje                   | 9 Granero                             |
| 3 Cobertizo para el equipo | 10 Establo para vacas                 |
| 4 Edificación de Bolcoff   | 11 Cobertizo para terneros en destete |
| 5 Casa victoriana          | 12 Cobertizo de alimentación          |
| 6 Antigua casa de granja   | 13 Cobertizo para toros               |
| 7 Talleres                 | 14 Cámara de manantial                |



**Legenda**

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Ruta principal  | Característica de accesibilidad |
| Ruta pavimentada  | Puente                          |
| Ruta no pavimentada   | Campamentos ecuestres           |
| Sendero: Senderismo y ciclismo  | Información                     |
| Sendero: Para todo tipo de actividades (senderismo/ciclismo/cabalgatas) | Pasaje cerrado                  |
| Arroyo intermitente   | Edificio del parque             |
| Área cultural   | Estacionamiento                 |
| Cerrado al público  | Baños                           |
|   | Mirador                         |
|   | Centro de visitantes            |